

## RLB 103 pracovní list 16

## 1. Přečtěte a přeložte:

1 أمس قابلتُ الطالب الذي كان يدرس في قسمنا في السنة الماضية. 2 اشتريتُ القاموس الذي كنتُ أبحث عنه لمدة طويلة. 3 زرنا المعبد الذي بناه الملك رمسيس الثاني. 4 ذهبتُ إلى الكنيسة التي كان يذهب إليها جدي. 5 رجعنا إلى الدكان الذي اشترينا منه ملابسنا الجديدة. 6 الغرفة التي نساكن فيها صغيرة جدًا. 7 أين الطالب الذي وجدتُ دفتره في المكتبة؟ 8 ما اسم الكاتبة التي قرأنا روايتها؟ 9 الرجال الذين رأيناهم في المسجد مدرسون من مصر. 10 هناك الشنطة التي وجدها أحمد في الباص. 11 هذا هو القاموس الذي وجدتُ فيه كل الكلمات. 12 قرأنا الرسالة التي أرسلتها لنا أمنا. 13 اشتريتُ الكتابين اللذين أرادهما أخي. 14 هناك الصديقتان اللتان قابلناهما في دمشق.

## 2. Doplňte samohlásky:

poslech استماع      poslouchej! استمع      posluchači مستمعون  
socialistický اشتراكي      společný, kolektivní مشترك      účastník, abonent مشترك  
pracuji يشتغلون      nepracuj ! لا تشتغل      pracovali jsme اشتغلنا  
uznání, ohled, zřetel اعتبار      považuje يعتبر      považovali jste اعتبرتم  
očekávaný منتظر      čekání انتظار      čekáme ننتظر

## 3. Vzory rozšířených slovesných kmenů: (FBII104;OO147)

**IX. slovesný kmen** (hlavní význam: denominativní od barev a tělesných vlastností)

zčervenat احمرَّ      šilhat احوَّلَّ

slovesné tvary	minulý čas	přítomný čas	rozkaz
	iḤMaRRa	jaḤMaRRu	iḤMaRRi/ iḤMaRiR!
	احمرَّ	يَحْمُرُّ	احْمُرْ / احْمِرْ
jmenné tvary	příčestí činné	příčestí trpné	maṣdar
	muḤMaRR-un	muḤMaRR-un	iḤMiRāR-un
	مُحْمَرٌّ	مُحْمَرٌّ	احْمِرَاءُ

**Poznámka:** Při časování se uplatňují pravidla sloves s 2. a 3. kořenovou souhláskou identickou (FBII101;OO 17.lekce). Např. 2.os.,m.r., j.č., min.čas - iḤMaRaR-ta

**X. slovesný kmen** (hlavní významy: 1) snaha uskutečnit či vytěžit pro sebe to, co vyjadřuje I. kmen, 2) zvrtný od IV. kmene, 3) pokládat za něco/někoho, 4) denominativní)

1) sloužit, posloužit خَدَمَ - يَخْدُمُ → používat X اِسْتَخْدَمَ - يَسْتَخْدِمُ  
2) oznámit IV اَعْلَمَ - يُعْلِمُ → informovat se X اِسْتَعْلَمَ - يَسْتَعْلِمُ

3) být divný  $\text{عَرَبٌ} - \text{يَعْرُبُ} \rightarrow$  pokládat za divné, divit se X  $\text{إِسْتَعْرَبَ} - \text{يَسْتَعْرِبُ}$

4) východ  $\text{شَرْقٌ} \rightarrow$  zabývat se východem, Orientem  $\text{إِسْتَشْرَقَ} - \text{يَسْتَشْرِقُ}$

slovesné tvary	minulý čas	přítomný čas	rozkaz
	istaCHDaM-a	jastaCHDiM-u	istaCHDiM!
	إِسْتَحْدَمَ	يَسْتَحْدِمُ	إِسْتَحْدِمْ
jmenné tvary	příčestí činné	příčestí trpné	mašdar
	mustaCHDiM-un	mustaCHDaM-un	istiCHDāM-un
	مُسْتَحْدِمٌ	مُسْتَحْدَمٌ	إِسْتِحْدَامٌ

#### 4. Přečtěte a přeložte:

١ دمشق أصغر من القاهرة. ٢ جامعتنا أقدم من جامعة دمشق. ٣ أخي أكبر مِنِّي بِسَنَتَيْنِ. ٤ هذا المقال أطول من ذلك المقال. ٥ الكتب هناك أرخص. ٦ هذه الصورة أجمل. ٧ هذا الكتاب أحسن من كتابه الأول. ٨ هو أكبر منهم. ٩ هذا أقل. ١٠ هذه السيارة أسرع. ١١ هذا الشارع أطول. ١٢ هذا المقال أقصر.

#### 5. Stupňování přídavných jmen - superlativ: (FBII104;OO240)

Použijeme elativ a za ním v neshodném přívlastku (v genitivním spojení) následuje

- a) určené jméno v množném čísle nebo
- b) neurčené jméno v jednotném čísle nebo
- c) připojené zájmeno

(Pozor! Mezi elativem a následujícím jménem v žádném případě nesmí stát předložka مِنْ. Český výraz „nejlepší z...“ vždy vyjádříme pouze genitivním spojením.)

nejlepší student / nejlepší ze studentů.	أَحْسَنُ الطُّلَّابِ
nejlepší student	أَحْسَنُ طَالِبٍ
nejlepší z vás	أَحْسَنُكُمْ

Samostatný určený elativ také překládáme jako 3. stupeň přídavného jména:

On je nejlepší.	هُوَ الْأَحْسَنُ
-----------------	------------------

#### 6. Slabá slovesa II – typ s druhým radikálem W/J (FBII35 a 48;OO197)

Q W M (QāMa/QuMtu) – jaQūMu قَامَ (قَمْتُ) – يَقُومُ

CH W F (CHāFa/CHiFtu) – jaCHāFu خَافَ (خَفْتُ) – يَخَافُ

S J R (SāRa/SiRtu) – jaSīRu سَارَ (سَرْتُ) – يَسِيرُ

**Perfektum**

dvojné číslo	množné číslo	jednotné číslo	
قَامَا	قَامُوا	قَامَ	3.os., m.rod
قَامَتَا	قُمْنَ / ...	قَامَتْ	3.os., ž.rod
قُمْتُمَا / ...	قُمْتُمْ / ...	قُمْتُ / خِفْتُ / سِرْتُ	2.os., m.rod
قُمْتُمَا / ...	قُمْتُنَّ / ...	قُمْتُ / ...	2.os., ž.rod
	قُمْنَا / ...	قُمْتُ / ...	1. os.

**Indikativ imperfekta**

dvojné číslo	množné číslo	jednotné číslo	
يَقُومَانِ / ...	يَقُومُونَ / ...	يَقُومُ / يَخَافُ / يَسِيرُ	3.os., m.rod
تَقُومَانِ / ...	يَقُومْنَ / يَخَفْنَ / يَسِرْنَ	تَقُومُ / تَخَافُ / تَسِيرُ	3.os., ž.rod
تَقُومَانِ / ...	تَقُومُونَ / ...	تَقُومُ / ...	2.os., m.rod
تَقُومَانِ / ...	تَقُومْنَ / ...	تَقُومِينَ / ...	2.os., ž.rod
	نَقُومُ / ...	أَقُومُ / ...	1. os.

**Subjunktiv imperfekta**

dvojné číslo	množné číslo	jednotné číslo	
يَقُومَا	يَقُومُوا	يَقُومَ	3.os., m.rod
تَقُومَا	يَقُومَنَّ	تَقُومَ	3.os., ž.rod
تَقُومَا	تَقُومُوا	تَقُومَ	2.os., m.rod
تَقُومَا	تَقُومَنَّ	تَقُومِي	2.os., ž.rod
	نَقُومَ	أَقُومَ	1. os.

**Apokopát imperfekta**

dvojné číslo	množné číslo	jednotné číslo	
يَقُومَا	يَقُومُوا	يَقُمْ / يَخَفْ / يَسِرْ	3.os., m.rod
تَقُومَا	يَقُومَنَّ	تَقُمْ	3.os., ž.rod
تَقُومَا	تَقُومُوا	تَقُمْ	2.os., m.rod
تَقُومَا	تَقُومَنَّ	تَقُومِي	2.os., ž.rod
	نَقُمْ	أَقُمْ	1. os.

**Imperativ**

dvojné číslo	množné číslo	jednotné číslo	
قُومَا /!...	قُومُوا /!...	قُمْ! خَفْ! سِرْ!	2.os., m.rod
قُومَا /!...	قُومَنَّ /!...	قُومِي! خَافِي! سِيرِي!	2.os., ž.rod

příčestí trpné	příčestí činné
مَقُومٌ/مَخُوفٌ	قَائِمٌ/خَائِفٌ
مَسِيرٌ	سَائِرٌ

**7. Stručná návodka k hledání v kořenovém slovníku – slova jsou řazena podle kořene - ten je nejčastěji tvořen 3 souhláskami, které ve slově odhadneme tímto způsobem:**

- 1) - od slova oddělit předpony a přípony odkazující na čas, rod, číslo, pád
- 2) - oddělit tvaroslovné předpony nebo vpony (tj. předpony nebo vpony rozšířených kmenů)

**mu-, ma-, mi- 'i-, 'u-, 'a-, -n-, t-, -t-, -st-**

- 3) - nebrat v úvahu krátké samohlásky
- 4) - dlouhé samohlásky brát v úvahu jen tehdy, pokud ve slově nenajdeme tři silné kořenové souhlásky - v tom případě se pravděpodobně jedná o slabou kořenovou hlásku W / J, která se stáhla do dlouhé samohlásky كان = KWN
- 5) - nebrat v úvahu zdvojení hlásky, pokud jsou ve slově tři odlišné kořenové hlásky (دَرَسَ = DRS)
- 6) - v případě, že jsou pouze zdánlivě dvě kořenové hlásky a druhá je zdvojená, pak je nutné zdvojení vzít v úvahu (مَرَر = MRR)

**Příklad:**

سَيَتَكَلَّمُونَ		s-j-t-k-ll-m-ūn
<b>Odstraníme:</b>	s = budoucí čas	
	j-....-ūn = předpona a přípona imperfekta, 3.os., mn.č., m.r.	
	t- předpona V. kmene	
	-ll- zdvojení nebereme v úvahu	
<b>Nalezený kořen:</b>	<b>K-L-M</b>	

**8. Vyjádření denní doby.** K vyjádření denní doby se obvykle užívá genitivní spojení:

dnes ráno	dosl.: ráno dneška	صَبَاحَ الْيَوْمِ
včera večer	dosl.: večer včerejška	مَسَاءَ الْاَمْسِ
zítra odpoledne	dosl.: po poledni zítřka	بَعْدَ ظَهْرِ الْغَدِ
v sobotu ráno	dosl.: ráno dne soboty	صَبَاحَ يَوْمِ السَّبْتِ

## 9. Řadové číslovky 11.-19. (tyto číslovky jsou nesklonné)

	ž.r.	m.r.
11.	الحَادِيَةَ عَشْرَةَ	الحَادِي عَشَرَ
12.	الثَّانِيَةَ عَشْرَةَ	الثَّانِي عَشَرَ
13.	الثَّالِثَةَ عَشْرَةَ	الثَّالِث عَشَرَ
14.	الرَّابِعَةَ عَشْرَةَ	الرَّابِع عَشَرَ
15.	الخَامِسَةَ عَشْرَةَ	الخَامِس عَشَرَ
16.	السَّادِسَةَ عَشْرَةَ	السَّادِس عَشَرَ
17.	السَّابِعَةَ عَشْرَةَ	السَّابِع عَشَرَ
18.	الثَّامِنَةَ عَشْرَةَ	الثَّامِن عَشَرَ
19.	التَّاسِعَةَ عَشْرَةَ	التَّاسِع عَشَرَ

## D.cv. – přeložte :

1 لم أعرف أنَّ أحمد أكبر ولد في الأسرة . 2 أرغب في أن تكون عندي أسرع سيارَة يابانيّة. 3 سمعتُ أنَّ هذه هي أجمل كنيسة في مدينة براغ 4 لهذه الدولة أقدم دستور. 5 أنا لأسكن في نفس البيت , أسكن في البيت الثَّامِنَ عَشَرَ في ذلك الشارع. 6 أبي لا يزال يعمل في نفس المكتب. 7 أنا لا أستطيع أن أفهم الجملة الرَّابِعَةَ عَشْرَةَ في هذا المقال 8 مسألة الرياضة ستكون ذات أهمية خاصّة في هذا المجلس. 9 لا يمكنني أن أسافر بالطائرة التي ستسافر بها حكومتنا.

Zkuste si přečíst stejné věty v arabském duktu „kúfi“ :

1 لم أعرف أنَّ أحمد أكبر ولد في الأسرة . 2 أرغب في أن تكون عندي أسرع سيارَة يابانيّة. 3 سمعتُ أنَّ هذه هي أجمل كنيسة في مدينة براغ 4 لهذه الدولة أقدم دستور. 5 أنا لأسكن في نفس البيت , أسكن في ذلك الشارع. 6 أبي لا يزال يعمل في نفس المكتب 7 أنا لا أستطيع أن أفهم الجملة الرَّابِعَةَ عَشْرَةَ في هذا المقال 8 مسألة الرياضة ستكون ذات أهمية خاصّة في هذا المجلس. 9 لا يمكنني أن أسافر بالطائرة التي ستسافر بها حكومتنا.

Upozornění: na 17. lekci si, prosím, přineste arabsko-český (nebo arabsko-anglický či jiný) kořenový slovník.

## Slovní zásoba lekce 16 :

إِسْتَعْرَقَ X. trvat (určitou dobu)

إِنْتَظَرَ VIII.. čekat

إِسْتَخْدَمَ X. používat

إِسْتَعْلَمَ X. informovat se

إِسْتَأْذَنَ X. žádat o dovolení

إِسْتَشْرَقَ X. zabývat se východem, Orientem

إِسْتَقْبَلَ X. přijmout, přivítat